

HTA 135

**STIHL**



- 2 - 29      Gebrauchsanleitung
- 29 - 56    Návod k použití
- 57 - 84    Használati utasítás
- 84 - 112   Instrukcja użytkowania
- 112 - 145  Ръководство за употреба
- 145 - 173  Instrucțiuni de utilizare



ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ  
МАЙСТОРА®



mulatora може да доведе до попарені lub до wybuchu pożaru.

- d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu splukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.
- e) **Nie wolno korzystać z uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywany i spowodować pożar, wybuch lub ciężkie obrażenia.
- f) **Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wynosząca ponad 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkownika.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkownika może prowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

## 27.7 Serwis

- a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie jest bezpieczne.
- b) **Nie wolno nigdy poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie prace konserwacyjne związane z akumulatorami mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

## Съдържание

1	Предговор.....	112
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	113
3	Преглед на съдържанието.....	114
4	Указания за безопасност.....	115

5	Подготовка на телескопичната прътова кастрачка за работа.....	124
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите.....	124
7	Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®.....	125
8	Монтаж на телескопичната прътова кастрачка.....	125
9	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	129
10	Включване и изключване на телескопичната прътова кастрачка.....	129
11	Проверка на телескопичната прътова кастрачка.....	130
12	Работа с телескопичната прътова кастрачка.....	132
13	След работа.....	134
14	Транспортиране.....	134
15	Съхранение.....	134
16	Почистване.....	135
17	Поддръжка /обслужване.....	136
18	Ремонт.....	137
19	Отстраняване на неизправности.....	137
20	Технически данни.....	139
21	Комбинации от направляваща шина и режеща верига.....	140
22	Комбинации от самари.....	140
23	Резервни части и принадлежности.....	141
24	Отстраняване /изхвърляне.....	141
25	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	141
26	Декларация за съответствие UKCA.....	142
27	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	142

## 1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното,

сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.**

## 2 Информация относно настоящото Ръководство за употреба


### 2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
  - Ръководство за употреба на използвания самар
  - Ръководство за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR
  - Ръководство за употреба „Чанта с колан AP със захранващ кабел“
  - Указания за безопасност на акумулаторната батерия STIHL AP
  - Ръководство за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 500
  - Информация за безопасност за акумулаторните батерии и изделията с вградена акумулаторна батерия на STIHL: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

Допълнителна информация за STIHL connected, съвместими продукти и ЧЗВ можете да намерите на [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) или в специализиран търговски обект на STIHL.

Знакът дума и символите (логата) Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на този знак/символ от STIHL става с лиценз.

Акумулаторните батерии с  са оборудвани с безжичен интерфейс Bluetooth®. Местни ограничения за експлоатация (например в самолети или болници) трябва да бъдат съблюдавани.

### 2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

#### УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

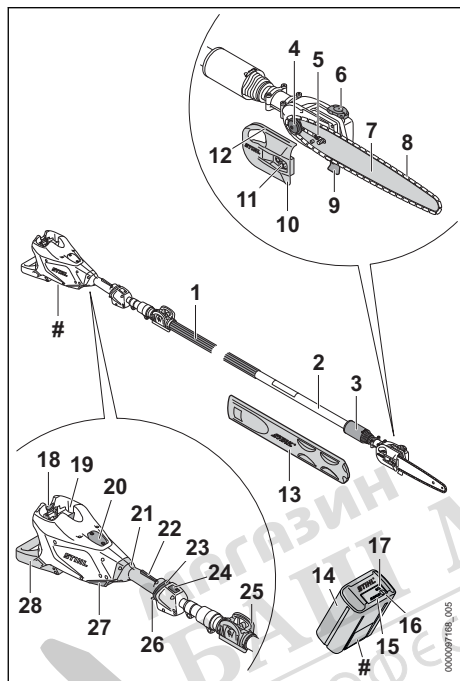
### 2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

### 3 Преглед на съдържанието

#### 3.1 Телескопична прътова кастрачка STIHL HTA 135 и акумулаторна батерия



- 1 Маркуч на ръкохватката**  
Маркучът на ръкохватката служи за носене и водене на телескопичната прътова кастрачка.
- 2 Стебловидно тяло**  
Стебловидното тяло свързва всички конструктивни елементи помежду им.
- 3 Затягаща гайка**  
Затягащата гайка служи за настройване на дължината на стебловидното тяло.
- 4 Верижно зъбно колело**  
Верижното зъбно колело задвижва режещата верига.
- 5 Затегателен болт**  
Затегателният болт служи за регулиране опъването на веригата.
- 6 Капачка на масления резервоар**  
Капачката на масления резервоар затваря масления резервоар.

- 7 Направляваща шина**  
Направляващата шина направлява режещата верига.
- 8 Режеща верига**  
Режещата верига разрязва дървения материал.
- 9 Ограничител**  
По време на работа ограничителят поддържа телескопичната прътова кастрачка върху дървесината.
- 10 Капак на верижното зъбно колело**  
Капакът на верижното зъбно колело покрива зъбното колело и закрепва направляващата шина върху телескопичната прътова кастрачка.
- 11 Гайка**  
Гайката фиксира капака на верижното зъбно колело към телескопичната прътова кастрачка.
- 12 Измервателна рейка**  
Режещата верига може да се постави прецизно с помощта на маркировката за засичане.
- 13 Предпазител на веригата**  
Предпазителят на веригата защитава ползвателя от контакт с режещата верига.
- 14 Акумулаторна батерия**  
Акумулаторната батерия захранва телескопичната прътова кастрачка с енергия.
- 15 Светодиоди**  
Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и евентуални неизправности.
- 16 Бутон**  
С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия. Той активира и деактивира безжичния интерфейс Bluetooth® (ако е наличен).
- 17 Светодиод „BLUETOOTH®“ (само за акумулаторни батерии с C)**  
Светодиодът показва активирането и деактивирването на безжичния интерфейс Bluetooth®.
- 18 Блокиращ лост**  
Посредством блокиращия лост акумулаторната батерия се задържа в предвиденото за нея приемно гнездо.
- 19 Приемно гнездо за акумулаторната батерия**  
В това гнездо се поставя акумулаторната батерия.

**20 Покривен капак<sup>5</sup>**

Покривният капак служи като запазено място за Smart Connector 2 A.

**21 Дръжка за управление**

Дръжката за управление служи за управление, носене и водене на телескопичната прътова кастрачка.

**22 Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване**

С блокировката на лоста за ръчно включване/изключване се деблокира лостът за ръчно включване/изключване.

**23 Освобождаващ шибър**

Освобождаващият шибър служи за включване на телескопичната прътова кастрачка.

**24 Светодиод**

Светодиодът показва статуса на телескопичната прътова кастрачка.

**25 Скоба**

Скобата служи за окачване на самара.

**26 Лост за ръчно включване/изключване**

Лостът за ръчно включване/изключване включва и изключва телескопичната прътова кастрачка.

**27 Въздушен филтър**

Въздушният филтър филтрира засмуквания от двигателя въздух.

**28 Опорно краче**

Подпорното краче се използва за поставяне на телескопичната прътова кастрачка на земята.

**# Табелка с техническите данни с машинния номер****3.2 Символи**

Символите могат да се намират върху телескопичната прътова кастрачка и върху акумулаторната батерия и означават следното:



В тази позиция затягащата гайка е отворена. Стебловидното тяло може да бъде извадено.



В тази позиция затягащата гайка е затворена. Стебловидното тяло не може да се извади.



С този символ се обозначава резервоара за адхезионно масло за режещата верига.



С този символ се показва посоката на движение на режещата верига.



Посока на въртене за опъване на режещата верига



1 светодиода свети в червено в червено. Акумулаторната батерия е силно загоряла или силно се е охладила.



Този символ обозначава освобождаващия шибър.



4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.



Акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth® и може да се свърже с приложението STIHL connected.



Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Не изхвърляйте изделия заедно с битовите отпадъци.

**4 Указания за безопасност****4.1 Предупредителни символи**

Предупредителните символи върху телескопичната прътова кастрачка или акумулаторната батерия означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте настоящото ръководство за употреба.



Носете предпазни очила, антифони и предпазна каска.

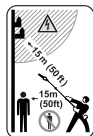


Носете защитни обувки.

<sup>5</sup>Покривният капак е част от корпуса на двигателя. Сваляйте покривния капак само ако ще монтирате Smart Connector 2 A и го съхранявайте на сигурно място за по-късен повторен монтаж. Използвайте телескопичната прътова кастрачка винаги с монтиран покривен капак или Smart Connector 2 A.



Да се носят работни ръкавици.



Да се спазва безопасно разстояние.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, при транспортиране, съхраняване, по време на дейностите по поддръжката или ремонта на машината.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.



Акумулаторът (батерията) да не се потапя в течности.



Да се спазват допустимите температурни граници за акумулаторната батерия.

## 4.2 Употреба по предназначение

телескопичната прътова кастрачка STIHL HTA 135 служи за кастрене на високи дървета или рязане на клонови на високи дървета.

Телескопичната прътова кастрачка не трябва да се използва за изсичане.

Телескопичната прътова кастрачка може да се използва при дъжд.

Телескопичната прътова кастрачка се захранва с енергия от акумулаторна батерия STIHL AP или STIHL AR.

Акумулаторната батерия с **C** в комбинация с приложението STIHL connected прави възможно персонализирането и предаването на информация към акумулаторната батерия на базата на Bluetooth® технологията.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии, които не са одобрени от STIHL за телескопичната прътова кастрачка, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.

- ▶ Използвайте телескопична прътова кастрачка с акумулаторна батерия STIHL AP или STIHL AR.
- Ако телескопичната прътова кастрачка или акумулаторната батерия не се използва по предназначение, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
  - ▶ Телескопичната прътова кастрачка да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Използвайте акумулаторната батерия така, както е описано в това ръководство за употреба, ръководството за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR, приложението STIHL connected и на [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com).

## 4.3 Изисквания към ползвателя

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с телескопичната прътова кастрачка и акумулаторната батерия. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.
  - ▶ Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.



- ▶ Когато телескопичната прътова кастрачка или акумулаторната батерия се дават на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
  - Ползвателят е отпочинал.
  - Ползвателят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва телескопичната прътова кастрачка и акумулаторната батерия и да работи с тях. В случай че ползвателят физически, сетивно или умствено е ограничен да го направи, той може да работи с тях само под надзора или ръководството на отговорно лице.
  - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите от телескопичната прътова кастрачка и акумулаторната батерия.

- Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
  - Ползвателят трябва да е получил инструкции от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друг компетентен човек, преди да пристъпи към работа с телескопичната прътова кастрачка за първи път.
  - Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
- При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 4.4 Облекло и екипировка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да се втегли в телескопичната прътова кастрачка. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете.
- По време на предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Ползвателят може да бъде наранен.



- Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящи предпазни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



- Необходимо е да се носят средства за защита на слуха (антифони).

- Падащи надолу предмети могат да причинят травми на главата.



- Носете предпазна каска.

- По време на работа може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди здравето и да предизвика алергични реакции.
  - Ако се вдига прах: носете противопрахова маска.

- Неподходящо облекло може да се оплете в дървения материал, храсти и в телескопичната прътова кастрачка. Ползватели без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.

- Носете плътно прилягащо облекло.
- Не носете шалове и бижута.

- По време на работа ползвателят може да се пореже на дървесина. По време на почистване или поддръжка ползвателят може да влезе в контакт с режещата верига. Ползвателят може да бъде наранен.



- Носете работни ръкавици от устойчив материал.

- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да бъде наранен.



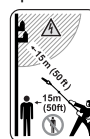
- Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

## 4.5 Работен участък и неговата околност

### 4.5.1 Телескопична прътова кастрачка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни хора, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с работа на телескопичната прътова кастрачка и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни лица, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.



- Външни хора, деца и животни да се държат на разстояние 15 м по периметъра на работния участък.

- Да се спазва разстояние от 15 м спрямо всякакви предмети.
- Не оставяйте телескопичната прътова кастрачка без наблюдение.
- Уверете се, че деца не могат да си играят с телескопичната прътова кастрачка.
- Електрическите компоненти на телескопичната прътова кастрачка могат да произведат искри. В леснозапалима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до

тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.

- ▶ Да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.

#### 4.5.2 Акумулаторна батерия

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
  - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
  - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.



- ▶ Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия в температурния диапазон между -10 °C и +50 °C.



- ▶ Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

## 4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

### 4.6.1 Телескопична прътова кастрачка

Телескопичната прътова кастрачка се намира в състояние, съответстващо на изискванията

за безопасност, ако са изпълнени следните условия:

- Телескопичната прътова кастрачка е повредена.
- Телескопичната прътова кастрачка е чиста.
- Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.
- Смазването на веригата функционира нормално.
- Следите от износване на верижното зъбно колело не са по-дълбоки от 0,5 mm.
- Монтирана е една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
- Направляващата шина и режещата верига са монтирани правилно.
- Режещата верига е опъната правилно.
- За тази телескопична прътова кастрачка са монтирани оригинални принадлежности на STIHL.
- Принадлежностите са монтирани правилно.
- Масления резервоар е затворен.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с неповредена телескопична прътова кастрачка.
  - ▶ Ако телескопичната прътова кастрачка е мръсна: почистете телескопичната прътова кастрачка.
  - ▶ Не променяйте телескопичната прътова кастрачка. Изключение: монтиране на една от посочените в това ръководство за употреба комбинации от направляваща шина и режеща верига.
  - ▶ Ако елементите на управлението не функционират: не работете с телескопичната прътова кастрачка.
  - ▶ За тази телескопична прътова кастрачка монтирайте оригинални принадлежности на STIHL.
  - ▶ Монтирайте направляващата шина и режещата верига така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.



- ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на телескопичната прътова кастръчка.
- ▶ Затворете капачката на масления резервоар.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

#### 4.6.2 Направляваща шина

Направляващата шина се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Направляващата шина не е повредена.
- Направляващата шина не е деформирана.
- Каналът е толкова дълбок или е по-дълбок от минималната му дълбочина,  20.3.
- Преградите на канала нямат мустаци.
- Каналът не е стеснен и не е разширен.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, не отговарящо на техническата безопасност, шината не може правилно да води режещата верига. Движещата се верига може да изскочи от направляващата шина. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ▶ Да се работи само с изправна /неповредена направляваща шина.
  - ▶ Ако дълбочината на жлеба е по-малка от минималната му дълбочина: да се смени направляващата шина.
  - ▶ Почиствайте мустаци на направляващата шина веднъж седмично.
  - ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

#### 4.6.3 Режеща верига

Режещата верига се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Режещата верига не е повредена.
- Режещата верига е правилно заточена.
- Маркировките за износване на режещите зъби трябва да се виждат.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- ▶ Да се работи само с изправна режеща верига.
- ▶ Правилно да се заточва режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

#### 4.6.4 Акумулатор

Акумулаторът е в състояние, съобразено с изискванията за безопасност, ако следните условия са изпълнени:

- Акумулаторът не е повреден.
- Акумулаторът е чист и сух.
- Акумулаторът функционира и не е променен.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В състояние, което не е съобразено с изискванията за безопасност, акумулаторът вече не може да функционира безопасно. Хората могат да получат тежки наранявания.
  - ▶ Работете с неповреден и функциониращ акумулатор.
  - ▶ Не зареждайте повреден или дефектен акумулатор.
  - ▶ Ако акумулаторът е замърсен или мокър: Почистете акумулатора и го оставете да изсъхне.
  - ▶ Не променяйте акумулатора.
  - ▶ Не пъхайте предмети в отворите на акумулатора.
  - ▶ Не свързвайте електрическите контакти на акумулатора с метални предмети и не предизвиквайте късо съединение.
  - ▶ Не отваряйте акумулатора.
  - ▶ Износените или повредени указателни табелки трябва да се сменят.
- От повредения акумулатор може да излезе течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, те може да се раздразнят.
  - ▶ Избягвайте контакт с течността.
  - ▶ Ако има контакт с кожата: измийте засегнатите места по кожата обилно с вода и сапун.
  - ▶ Ако има контакт с очите: промийте очите най-малко за 15 минути обилно с вода и потърсете лекар.
- Повреден или дефектен акумулатор може да мирише необичайно, да дими или да гори. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт за хората и може да възникнат материални щети.

- ▶ Ако акумулаторът мирише необичайно или дими: не използвайте акумулатора и го дръжте далеч от запалими вещества.
- ▶ Ако акумулаторът гори: опитайте се да угасите акумулатора с пожарогасител или с вода.

## 4.7 Процес на работа

### 4.7.1 Рязане

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако извън работната зона в границата на чуваемост няма хора, не можете да извикате помощ в случай на авария.
  - ▶ Уверете се, че има хора извън работната зона, но в границата на чуваемост.
- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Ползвателят може да изгуби контрол върху телескопичната прътова кастрачка, да се спъне, падне и да получи тежки наранявания.
  - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
  - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с телескопичната прътова кастрачка.
  - ▶ Работете самостоятелно с телескопичната прътова кастрачка.
  - ▶ Внимавайте за препятствия.
  - ▶ Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие. Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
  - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Ползвателят може да се пореже от движещата се режеща верига. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Да не се докосва движещата се режеща верига.
  - ▶ Ако режещата верига е блокирана от някакъв предмет: изключете телескопичната прътова кастрачка и свалете акумулаторната батерия. Едва тогава отстранете предмета.
- Движещата се верига се нагрява и се разтяга. Ако режещата верига не е достатъчно смазана и обтегната, тя може да изскочи от направляващата шина или да се скъса. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
  - ▶ Използвайте адхезионно масло за режещата верига.

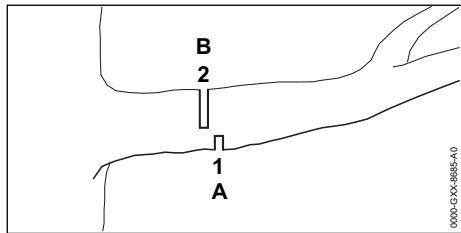
- ▶ По време на работа редовно правете проверка на опъването на режещата верига. Ако опъването на режещата верига е недостатъчно: опънете режещата верига.
- Ако по време на работа забележите промени или нещо необичайно в поведението на телескопичната прътова кастрачка, това означава, че състоянието ѝ може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
  - ▶ В този случай работата трябва да се прекрати, акумулаторната батерия да се извади и да се потърси специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на работа телескопичната прътова кастрачка може да предизвика вибрации.



▶ Носете ръкавици.

- ▶ Правете почивки в процеса на работа.
- ▶ При поява на признаци за нарушено кръвооросване: посетете лекар.
- Ако движещата се режеща верига попадне върху твърд предмет, може да възникнат искри. Искрите могат да предизвикат пожар в леснозапалима среда. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ▶ Не бива да се работи в леснозапалима среда.
- Когато лостът за ръчно включване/изключване се пусне, режещата верига продължава да се движи още известно време. Движещата режеща верига може да пореже хората. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ▶ Дръжте телескопичната прътова кастрачка и изчакайте режещата верига да спре да се движи.
- В опасна ситуация ползвателят може да изпадне в паника и да не сваля самара. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Упражнявайте се да сваляте самара.

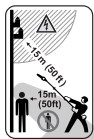
## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Когато се реже дървесина, намираща се под напрежение, направляващата шина може да се заклещи. Ползвателят може да изгуби контрол върху телескопичната прътова кастрачка и да получи тежки наранявания.
  - ▶ Първо се прави облекчаващо връзване (1) в притиснатата страна (А), след това отрязващ връз (2) в опънатата страна (В), отместен в посока ствола.

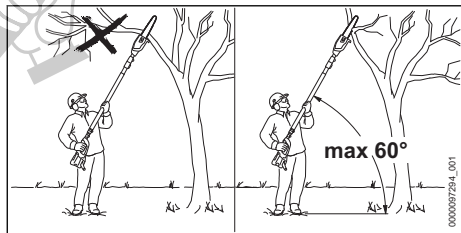
## ▲ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в участък с токопроводящи кабели под напрежение, режещата верига може да влезе в контакт с токопроводящите кабели под напрежение и да ги повреди. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.



- ▶ Спазвайте разстояние от 15 m спрямо токопроводящите кабели.

### 4.7.2 Кастрене на клони

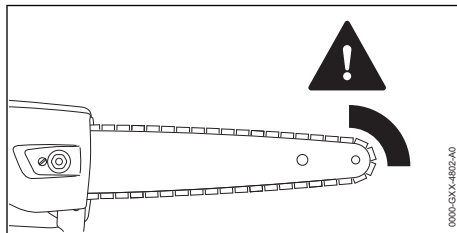


## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на кастрене надолу може да падне отрязан клон. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ▶ Не стойте под клон, който се реже.
  - ▶ Спазвайте ъгъл от 60° спрямо хоризонталата.

## 4.8 Реактивни сили

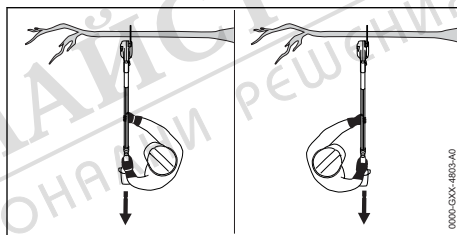
### 4.8.1 Обратен удар



Обратен удар може да се получи по следните причини:

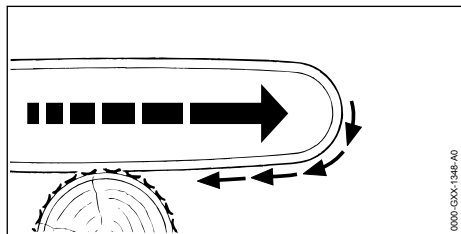
- Движещата се режеща верига в горната четвърт на върха на направляващата шина попадне случайно върху твърд предмет и бързо се спира.
- Движещата се режеща верига заседне с върха на шината във вреза.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- При получаване на обратен удар телескопичната прътова кастрачка може да отскочи. Ползвателят може да изгуби контрол върху телескопичната прътова кастрачка и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Дръжте телескопичната прътова кастрачка с две ръце.
  - ▶ Дръжте тялото си надалеч от удължения обхват на въртене на телескопичната прътова кастрачка.
  - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Не работете с горната четвърт на върха на направляващата шина.
  - ▶ Работете само с добре заточена и правилно опъната режеща верига.
  - ▶ Използвайте режеща верига с намален обратен удар.
  - ▶ Използвайте направляваща шина с малка глава.
  - ▶ Режете само при пълна мощност.

### 4.8.2 Теглене към среза

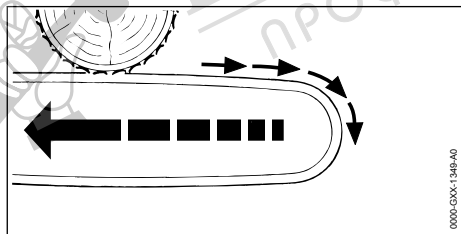


Когато се работи с долната страна на направляващата шина, телескопичната прътова кастрачка се тегли навън от ползвателя.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако движещата режеща верига попадне на твърд предмет и бързо спре, телескопичната прътова кастрачка може неочаквано силно да занесе/скочи към ползвателя. Ползвателят може да изгуби контрол върху телескопичната прътова кастрачка и да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ▶ Дръжте телескопичната прътова кастрачка с две ръце.
  - ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ▶ Направляващата се вкарва на право във вреза, без да се превърта.
  - ▶ Поставете правилно опората.
  - ▶ Режете само при пълна мощност.

### 4.8.3 Обратен удар



Когато се работи с горната част на шината, телескопичната прътова кастрачка бива тласкана в посока към ползвателя.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако движещата режеща верига попадне на твърд предмет и бързо спре, телескопичната прътова кастрачка може неочаквано силно да занесе/скочи към ползвателя. Ползвателят може да изгуби контрол върху телескопичната прътова кастрачка и да

получи тежки, дори смъртоносни наранявания.

- ▶ Дръжте телескопичната прътова кастрачка с две ръце.
- ▶ Работете така, както е описано в това ръководство за употреба.
- ▶ Направляващата се вкарва на право във вреза, без да се превърта.
- ▶ Режете само при пълна мощност.

## 4.9 Транспортиране

### 4.9.1 Телескопична прътова кастрачка

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането телескопичната прътова кастрачка може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.
- ▶ Обезопасете телескопичната прътова кастрачка с обтяжни колани, ремъци или мрежа така, че да не може да се преобърне или измести.

### 4.9.2 Акумулаторна батерия

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
  - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ▶ Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
  - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

## 4.10 Съхранение

### 4.10.1 Телескопична прътова кастрачка

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с телескопичната прътова кастрачка. Децата могат да бъдат сериозно наранени.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.
- ▶ Телескопичната прътова кастрачка да се съхранява извън обсега на деца.

- Електрическите контакти на телескопичната прътова кастрачка и металните ѝ компоненти могат да кородират от влагата. Телескопичната прътова кастрачка може да се повреди.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Телескопичната прътова кастрачка да се съхранява в чисто и сухо състояние.

### 4.10.2 Акумулаторна батерия

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия затворено помещение.
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от телескопичната прътова кастрачка.
- ▶ Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане

между 40 % и 60 % (2 светещи в зелено светодиода).

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в температурен диапазон между – 10 °C и + 50 °C.

## 4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка и ремонт на телескопичната прътова кастрачка акумулаторната батерия е монтирана, то телескопичната прътова кастрачка може да се включи по невнимание. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- Агресивни почистващи препарати, почистване с водна струя или остри предмети могат да повредят телескопичната прътова кастрачка, направляващата шина, режещата верига или акумулаторната батерия. Ако телескопичната прътова кастрачка, направляващата шина, режещата верига или акумулаторната батерия не са почиствани правилно, конструктивните части няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.

- ▶ Телескопичната прътова кастрачка, направляващата шина, режещата верига и акумулаторната батерия да се почистват така, както е описано в това ръководство за употреба.

- Ако поддръжката или ремонтът на телескопичната прътова кастрачка, направляващата шина, режещата верига или акумулаторната батерия не са извършени правилно, конструктивните части няма да функционират нормално, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.

- ▶ Не извършвайте самостоятелно поддръжка или ремонт на телескопичната прътова кастрачка и на акумулаторната батерия.
- ▶ Ако се налага поддръжка или ремонт на телескопичната прътова кастрачка или акумулаторната батерия: обърнете се

към специализиран търговски обект на STIHL.

- ▶ Поддръжка и ремонт на направляващата шина и режещата верига трябва да се извършват така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на почистване или поддръжка на режещата верига има опасност ползвателят да се пореже от острите режещи зъби. Ползвателят може да бъде наранен.



- ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.

## 5 Подготовка на телескопичната прътова кастрачка за работа

### 5.1 Подготовка на телескопичната прътова кастрачка за работа

Преди започване на работа е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
  - телескопична прътова кастрачка, 4.6.1.
  - направляваща шина, 4.6.2.
  - режеща верига, 4.6.3.
  - акумулаторна батерия, 4.6.4.
- ▶ Проверете акумулаторната батерия, 11.6.
- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
- ▶ Почистете телескопичната прътова кастрачка, 16.1.
- ▶ Сглобете телескопичната прътова кастрачка, 8.1.
- ▶ Монтирайте скобата, 8.2.
- ▶ Монтирайте подпорното краче, 8.3.
- ▶ Монтирайте направляваща шина и режещата верига, 8.4.1.
- ▶ Опънете режещата верига, 8.5.
- ▶ Налейте адхезионно масло за режещата верига, 8.6.
- ▶ Настройте дължината на стеловидното тяло, 12.1.
- ▶ Подравнете скобата, 12.2.
- ▶ Поставете и настройте самара, 12.3.

- ▶ Проверете елементите на управлението, 11.4.
- ▶ Проверете смазването на веригата, 11.5.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече телескопичната прътова кастрачка и се обрънете към специализиран търговски обект на STIHL.

### 5.2 Свързване на акумулаторната батерия с безжичен интерфейс Bluetooth® с приложението STIHL connected

- ▶ Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на мобилния терминал.
- ▶ Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия, 7.1.
- ▶ Изгледете приложението на STIHL connected от магазина с приложения на мобилния терминал и създайте акаунт.
- ▶ Отворете приложението на STIHL connected и се регистрирайте.
- ▶ Добавете акумулаторна батерия в приложението на STIHL connected и следвайте инструкциите на екрана.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или в приложението STIHL connected.

Приложението STIHL connected е на разположение в зависимост от пазара.

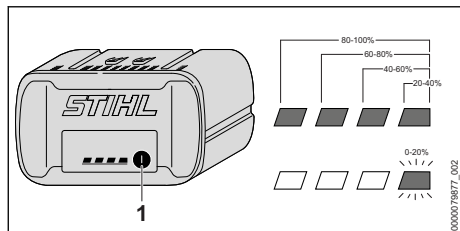
## 6 Зареждане на акумулатор и светодиодиите

### 6.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. Фактичeskото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Зареждайте акумулаторната батерия така, както е описано в ръководството за употреба на зарядното устройство STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.

## 6.2 Показване на нивото на зареждане




- ▶ Натиснете бутона (1). Светодиодите светят в продължение припл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- ▶ Ако десният светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

## 6.3 Светодиоди на акумулаторната батерия


Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- ▶ Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите,  19.
- В телескопичната прътова кастрачка или акумулаторната батерия има неизправност.


## 7 Активиране и деактивиране на безжичен интерфейс Bluetooth®

### 7.1 Активиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- ▶ Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и го задръжте натиснат дотогава, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  свети в синьо за ок. 3.
- Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е активиран.

### 7.2 Деактивиране на безжичния интерфейс Bluetooth®

- ▶ Ако акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth®: натиснете бутона и

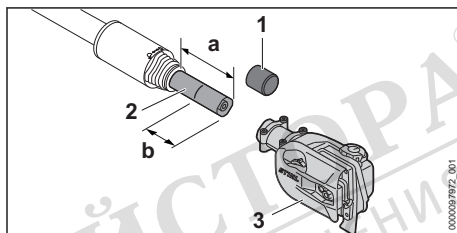
го задръжте натиснат дотогава, докато светодиодът „BLUETOOTH®“ до символа  мигне в синьо шест пъти.

Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия е деактивиран.

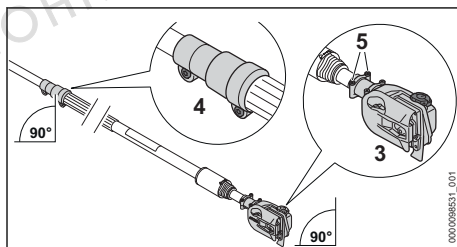
## 8 Монтаж на телескопичната прътова кастрачка

### 8.1 Сглобяване на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.

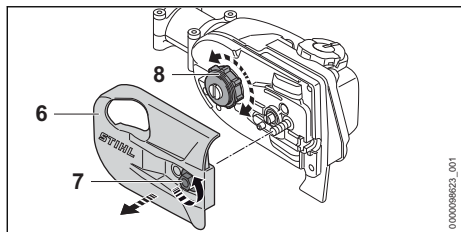


- ▶ Снемете защитната капачка (1).
- ▶ Настройте дължината на стеловидното тяло на  $a = 10$  cm.
- ▶ Маркирайте стеловидното тяло (2) при  $b = 6$  cm.

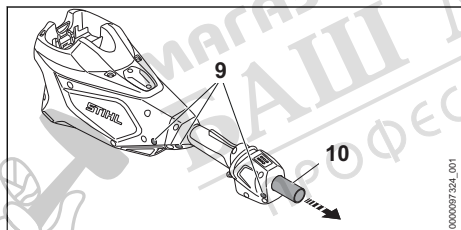


- ▶ Подравнете затегателната втулка (4) и предавателния механизъм (3) както е показано.
- ▶ Преместете предавателния механизъм (3) до маркировката  $b$  върху стеловидното тяло (2).
- ▶ Затегнете винтовете (5).

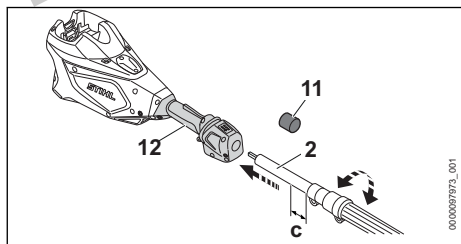




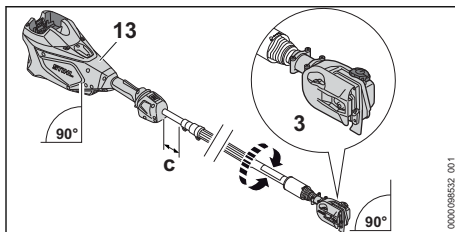
- ▶ Ако предавателният механизъм (3) не може да се плъзне до маркировката в върху стеловидното тяло (2):
  - ▶ Завъртете гайката (7) в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато стане възможно да се свали капакът на верижното зъбно колело (6).
  - ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело (6).
  - ▶ Завъртете верижното зъбно колело (8) и преместете предавателния механизъм (3) до маркировката в върху стеловидното тяло (2).
  - ▶ Поставете капака на верижното зъбно колело (6) върху телескопичната прътова кастрачка така, че да е подравнен с телескопичната прътова кастрачка.
  - ▶ Завинтете гайката (7) и я затегнете.



- ▶ Отвинтете винтовете (9).
- ▶ Извадете защитната тръба (10).



- ▶ Снете защитната капачка (11).
- ▶ Въртете стеловидното тяло (2) и го натиснете в посока на дръжката за управление (12) дотогава, докато разстоянието  $c = 2$  см.

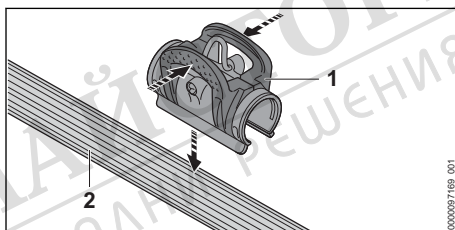


- ▶ Подравнете корпуса (13) и предавателния механизъм (3) както е показано.
- ▶ Затегнете винтовете (9).

Телескопичната прътова кастрачка не трябва да се разглобява.

## 8.2 Монтаж на скобата

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.

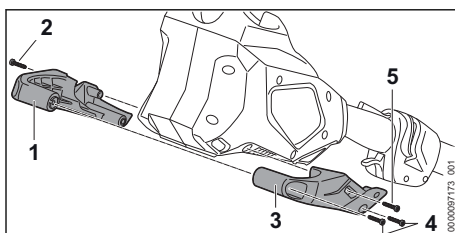


- ▶ Стиснете скобата (1) и я поставете върху маркучата на ръкохватката (2).

Скобата не трябва да се сваля отново.

## 8.3 Монтаж на подпорното краче

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.




- ▶ Поставете лявата половина на подпорното краче (1) отстриани на капака.
- ▶ Завийте винта (2).
- ▶ Поставете дясната половина на подпорното краче (3) отстриани на капака.
- ▶ Завийте винта (5).
- ▶ Завийте и затегнете винтовете (4).
- ▶ Затегнете винта (2) и винта (5).



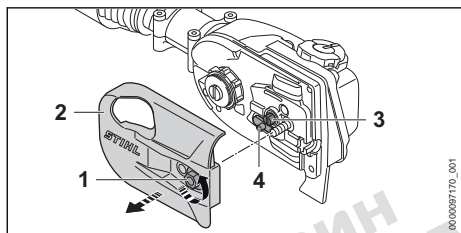
Подпорното краче не трябва да се сваля повече.

## 8.4 Монтиране и демонтиране на направляваща шина и режещата верига

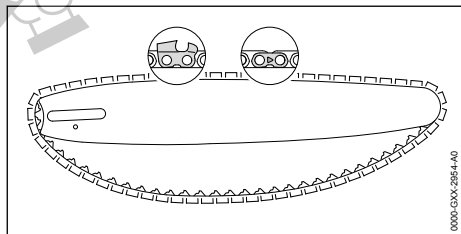
### 8.4.1 Монтаж на направляващата шина и режещата верига

Комбинациите от направляваща шина и режеща верига, които са подходящи за верижното зъбно колело и могат да се монтират, са посочени в техническите характеристики,  21.1.

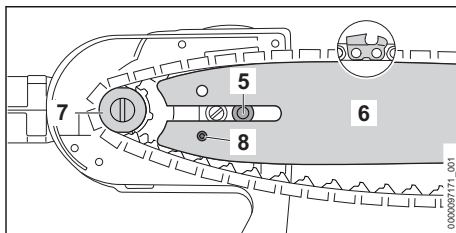
- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Завъртете гайката (1) в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато стане възможно да се свалят капакът на верижното зъбно колело (2).
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело (2).
- ▶ Завъртете затегателния болт (3) в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато втулката на болта (4) прилегне отляво към корпуса.

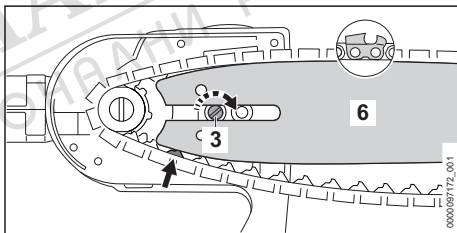


- ▶ Режещата верига така да се сложи в канала на направляващата шина така, че стрелките върху съединителните звена на режещата верига от горната им страна да сочат в посока на движението.



- ▶ Поставете направляващата шина с режещата верига на телескопичната прътова кастрачка така, че да са изпълнени следните условия:
  - Задвижващите звена на режещата верига са вкарани в зъбците на верижното зъбно колело (7).
  - Винтът (5) да е вкаран в надлъжния отвор на направляващата шина (6).
  - Шийката на болта за регулиране натягането на веригата (4) да е вкарана в отвора (8) на направляващата шина (6).

Ориентацията на направляващата шина (6) не е от значение. Отпечатаният надпис върху направляващата шина (6) може да бъде обърнат с главата надолу.



- ▶ Завъртете затегателния болт (3) в посока на часовниковата стрелка, докато режещата верига прилегне към направляващата шина. При това направлявайте задвижващите звена на режещата верига в жлеба на направляващата шина. Направляващата шина (6) и режещата верига прилягат към телескопичната прътова кастрачка.
- ▶ Поставете капака на верижното зъбно колело (2) така на телескопичната прътова кастрачка, че да се намира на една равнина с телескопичната прътова кастрачка.
- ▶ Завинтете гайката (1) и я затегнете.

### 8.4.2 Демонтаж на направляващата шина и режещата верига

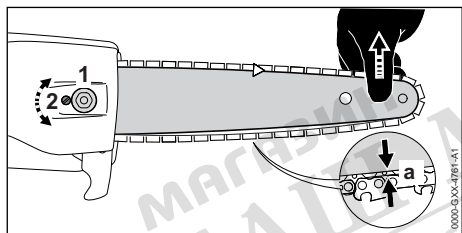
- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Въртете гайката в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато стане възможно да се свали капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Завъртете затегателния болт до упор в посока, обратна на часовниковата стрелка. Режещата верига е разхлабена.
- ▶ Свалете направляващата шина и режещата верига.

## 8.5 Опъване на режещата верига

По време на работа режещата верига се разтяга или се свива. Опъването на режещата верига се променя. По време на работа е необходимо редовно да се проверява опъването на режещата верига и при необходимост допълнително да се опъва.

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.



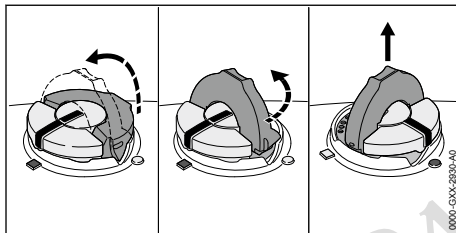
- ▶ Разхлабете гайката (1).
- ▶ Повдигнете направляващата шина откъм върха и завъртете затегателния болт (2) в посока на часовниковата стрелка, докато се изпълнят следните условия:
  - Разстоянието "а" в средата на направляващата шина е 1 mm до 2 mm.
  - Все още има възможност режещата верига да бъде изтеглена с два пръста и с малко усилие през направляващата шина.
- ▶ Повдигнете още малко направляващата шина откъм гърба и затегнете гайката (1).
- ▶ Ако разстоянието а в средата на направляващата шина не е 1 mm до 2 mm: обтегнете отново режещата верига.

## 8.6 Наливане на адхезионно масло за режеща верига

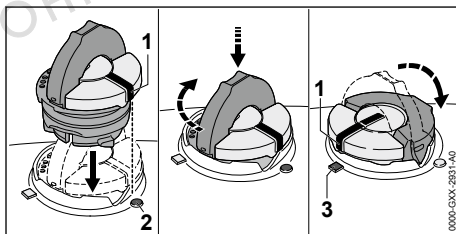
Адхезионното масло смазва и охлажда движещата се режеща верига.

## 8 Монтаж на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Поставете телескопичната прътова кастрачка върху плоска повърхност така, че капачката на масления резервоар да сочи нагоре.
- ▶ Почистете участъка около капачката на масления резервоар с влажна кърпа.



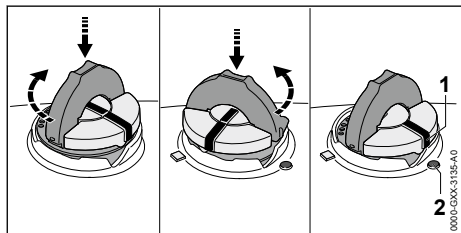
- ▶ Вдигнете скобата на капачката на масления резервоар.
- ▶ Завъртете капачката на масления резервоар до упор в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Свалете капачката на масления резервоар.
- ▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига по такъв начин, че да не се разлее и не пълнете масления резервоар до ръба.
- ▶ Ако скобата на капачката на масления резервоар е спусната: вдигнете скобата.



- ▶ Поставете капачката на масления резервоар така, че маркировката (1) да сочи към маркировката (2).
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор. Капачката на масления резервоар се фиксира с шракване. Маркировката (1) сочи към маркировката (3).
- ▶ Проверете дали капачката на масления резервоар може да се извади нагоре.
- ▶ Ако капачката на масления резервоар не може да се извади нагоре: спуснете скобата на капачката на масления резервоар. Масленият резервоар е затворен.

Ако капачката на масления резервоар може да се извади нагоре, трябва да се изпълнят следните стъпки:

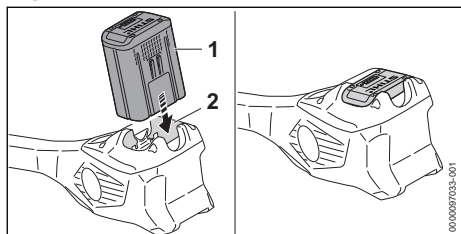
- ▶ Поставете капачката на масления резервоар в произволна позиция.



- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете по посока на часовниковата стрелка до упор.
- ▶ Натиснете капачката на масления резервоар надолу и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато маркировката (1) се изравни с маркировката (2).
- ▶ Опитайте отново да затворите масления резервоар.
- ▶ Ако масленият резервоар все още не може да бъде затворен: не работете с телескопичната прътова кастрачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Телескопичната прътова кастрачка не се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност.

## 9 Поставяне и изваждане на акумулатора

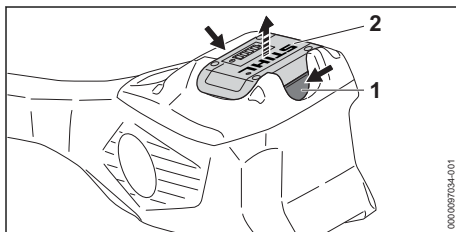
### 9.1 Поставяне на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемното ѝ гнездо (2). Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване и е блокирана.

### 9.2 Изваждане на акумулаторната батерия

- ▶ Поставете телескопичната прътова кастрачка върху равна повърхност.

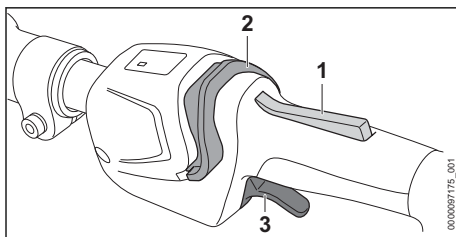


- ▶ Натиснете двата блокиращи лоста (1). Сега акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

## 10 Включване и изключване на телескопичната прътова кастрачка

### 10.1 Включване на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Дръжте телескопичната прътова кастрачка с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът да обхваща дръжката.
- ▶ С другата си ръка дръжте телескопичната прътова кастрачка за маркуча на ръкохватката така, че палецът да обхваща маркуча на ръкохватката.



- ▶ Натиснете с ръка блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (1) и я дръжте натисната.
- ▶ С палец избутайте освобождаващия шибър (2) в посока на кръговата обхващаща ръкохватка. Светодиодът светва.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (3) с показалеца си и го задръжте натиснат. Телескопичната прътова кастрачка набира скорост и режещата верига започва да се движи.

Колкото по-дълго лостът за ръчно включване/изключване (3) е натиснат, токова по-бързо се върти режещата верига.

Телескопичната прътова кастрачка може да се включи, като първо се натисне освобождаващия шибър (2) и след това в рамките на 5 секунди (докато светодиодът мига) блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (1). Лостът за ръчно включване/изключване (3) вече е отключен и телескопичната прътова кастрачка е готова за работа.

Светодиодът мига още 5 секунди, когато лостът за ръчно включване/изключване (3) и блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (1) бъдат пуснати след включване. Докато светодиодът мига, телескопичната прътова кастрачка може да се включи отново без задействане на освобождаващия шибър (2).

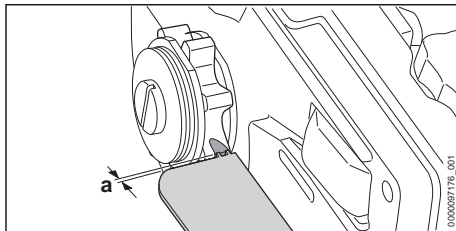
## 10.2 Изключване на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Пуснете лоста за ръчно включване/изключване и блокировката на лоста за ръчно включване/изключване.
- ▶ Изчакайте, режещата верига спира да се движи след ок. 1 секунда.
- ▶ Ако след около 1 секунда режещата верига продължава да се движи: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Телескопичната прътова кастрачка е дефектна.

## 11 Проверка на телескопичната прътова кастрачка

### 11.1 Проверка на верижното зъбно колело

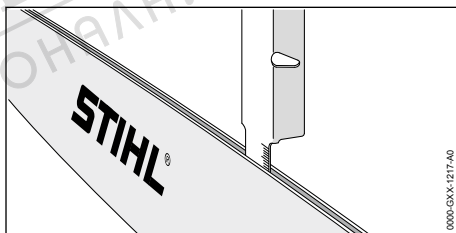
- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.



- ▶ Проверете за следи от износване на верижните зъбни колела с помощта на контролен шаблон на STIHL.
- ▶ Ако следите от износване са по-дебели от  $a = 0,5 \text{ mm}$ : не използвайте повече телескопичната прътова кастрачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Верижното зъбно колело трябва да се смени.

### 11.2 Проверка на направляващата шина

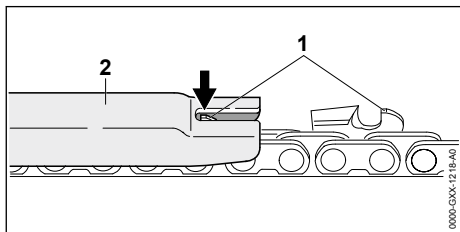
- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Демонтирайте режещата верига и направляващата шина.




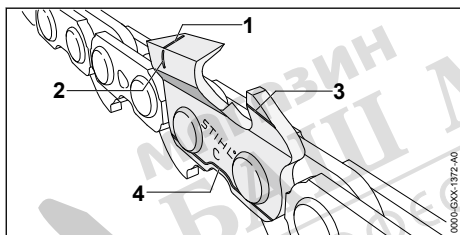
- ▶ Измерете дълбочината на канала на направляващата шина с мащаба на шаблона за заточване на STIHL.
- ▶ Сменете направляващата шина, ако са изпълнени следните условия:
  - Направляващата шина е повредена.
  - Измерената дълбочина на канала е по-малка от минималната дълбочина на канала на направляващата шина,  $\geq 20.3$ .
  - Каналът на направляващата шина е стеснен или разширен.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

### 11.3 Проверка на режещата верига

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Измерете височината на ограничителя за дълбочината (1) с помощта на шаблона за заточване на STIHL (2). Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва на стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ограничителят за дълбочината (1) стърчи извън шаблона за заточване (2): доизпилете ограничителя за дълбочината (1),  17.3.



- ▶ Проверете дали маркировките за износване (1 – 4) на режещите зъби са видими.
- ▶ Ако маркировката за износване на някой от режещите зъби не се вижда: не използвайте повече режещата верига и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ С помощта на шаблон за заточване на STIHL проверете дали ъгълът на заточване на режещите зъби е  $30^\circ$ . Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва на стъпката на режещата верига.
- ▶ Ако ъгълът на заточване не е  $30^\circ$ : заточете режещата верига.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

### 11.4 Проверка на елементите на управлението

#### Блокировка на лоста за ръчно включване/ изключване и лост за ръчно включване/ изключване

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Опитайте се да натиснете лоста за ръчно включване/изключване без да натискате блокировката на лоста за ръчно включване/ изключване.
- ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване се подава на натиск: не използвайте телескопичната прътова кастрачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.  
Блокировката на лоста за ръчно включване/ изключване е дефектна.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за ръчно включване/изключване и я задръжте натиснатата.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/ изключване и го пуснете.
- ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване или блокировката на лоста за ръчно включване/изключване са трудноподвижни или не отпружирират в изходна позиция: не използвайте телескопичната прътова кастрачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.  
Лостът за ръчно включване/изключване или блокировката на лоста за ръчно включване/ изключване са дефектни.

#### Включване на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете блокировката на лоста за ръчно включване/изключване и я задръжте натиснатата.
- ▶ Избутайте освобождаващия шибър с палеца в посока на режещата верига.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/ изключване и го задръжте натиснат.  
Режещата верига се движи.
- ▶ Ако 3 светодиода на акумулаторната батерия мигат в червено: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.  
В телескопичната прътова кастрачка има неизправност.
- ▶ Освободете лоста за ръчно включване/ изключване.  
След ок. 1 секунда режещата верига пре- става да се движи.

- ▶ Ако след около 1 секунда режещата верига продължава да се движи: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Телескопичната прътова кастрачка е дефектна.

## 11.5 Проверка на смазването на веригата

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Насочете направляващата шина към светла повърхност.
- ▶ Включете телескопичната прътова кастрачка.  
Адхезионното масло за режеща верига се изхвърля и се забелязва върху светлата повърхност. Смазването на веригата функционира нормално.
- ▶ Ако изхвърляно адхезионно масло не се вижда:
  - ▶ Налейте адхезионно масло за режеща верига.
  - ▶ Отново направете проверка на смазването.
  - ▶ Ако адхезионното масло за режещи вериги, продължава да не се вижда върху светлата горна повърхност: не използвайте повече телескопичната прътова кастрачка и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Устройството за смазване на веригата е дефектно.

## 11.6 Проверете акумулаторната батерия

- ▶ Натиснете бутон на акумулаторната батерия.  
Светодиодите светят или мигат.
- ▶ Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.  
В акумулаторната батерия има неизправност.

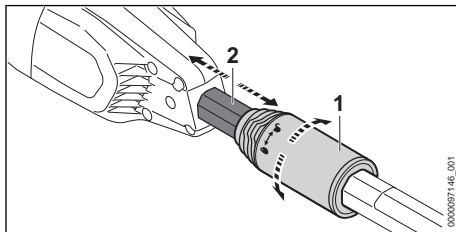
# 12 Работа с телескопичната прътова кастрачка

## 12.1 Настройка на дължината на стебловидното тяло

Стебловидното тяло може да бъде регулирано по дължина в зависимост от приложението и ръста на ползвателя.

## 12 Работа с телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.



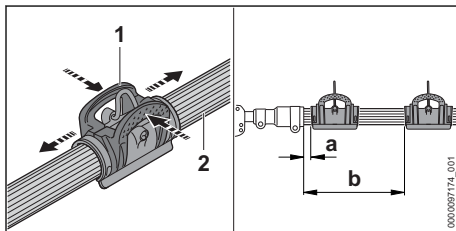
- ▶ Завъртете затягащата гайка (1) с половин оборот в посока ↺.
- ▶ Настройте стебловидното тяло (2) желаната дължина.
- ▶ Завъртете затягащата гайка (1) до упор в посока ↺.
- ▶ Проверете дали стебловидното тяло (2) повече не може да бъде премествано и че затягащата гайка (1) е завинтена до упор в посока ↺.

Ако стебловидното тяло (2) вече не може да бъде преместено и затягащата гайка е завинтена до упор в посока ↺, дължината на стебловидното тяло е настроена.

## 12.2 Подравняване на скобата

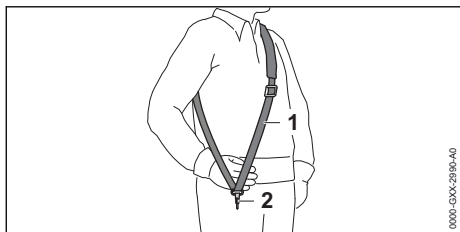
Скобата може да се премества в различни позиции в зависимост от дължината на стебловидното тяло.

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.




- ▶ Стиснете скобата (1) и я преместете върху маркучката на ръкохватката (2) така, че да са изпълнени следните условия:
  - Ако стебловидното тяло е вварено:  $a = 15 \text{ cm}$
  - Ако стебловидното тяло е издърпано докрай:  $b = 50 \text{ cm}$

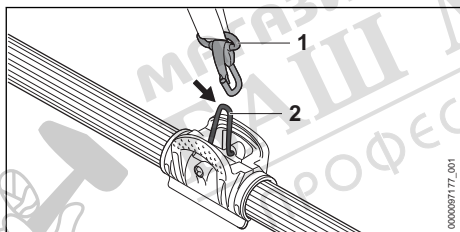
### 12.3 Поставяне и настройване на ремъка (колана) за носене на едно рамо



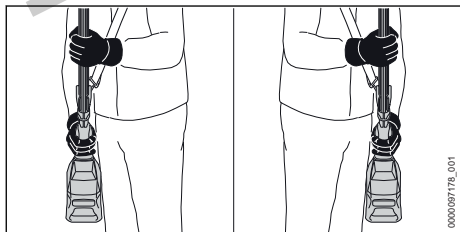
- ▶ Поставете ремъка (колана) за носене на едно рамо (1).
- ▶ Нагласете ремъка (колана) за носене на едно рамо (1) така, че карабинката (2) да се намира на около една педя разстояние от дясното Ви бедро.

Другите самари, които могат да се използват, са посочени в това ръководство за употреба  22.1.

### 12.4 Държане и управление на телескопичната прътова кастръчка



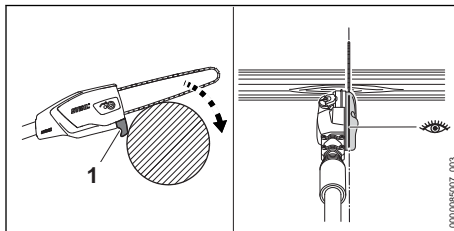
- ▶ Закачете носещата халка (2) на карабинера (1).



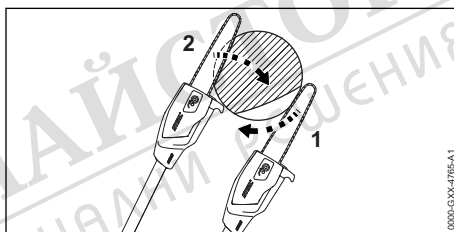
- ▶ Дръжте телескопичната прътова кастръчка с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът да обхваща дръжката.
- ▶ С другата си ръка дръжте телескопичната прътова кастръчка за маркуча на ръкохватката така, че палецът да обхваща маркуча на ръкохватката.

### 12.5 Кастрене на клони

#### Разделителен врез

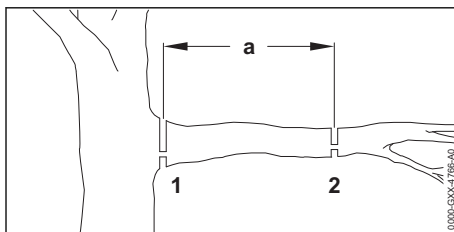


- ▶ Поставете ограничител (1) на клона. Режещата верига може да се постави прецизно с помощта на маркировката за засичане.
- ▶ Натиснете направляващата шина „с пълна газ“ срещу разрязвания клон.
- ▶ Отрежете клона на долната част на направляващата шина.



- ▶ Ако клонът е под напрежение: направете облекчаващо връзване (1) откъм притиснатата страна и след това от опънатата страна направете отрязващ врез (2).

#### Рязане на дебели клони



- ▶ Подрежете клона с отрязващ врез с облекчаващо връзване (2) на мястото на отрязване (2) на разстояние  $a = 20$  cm пред желаното място на отрязване (1).
- ▶ Направете отрязващ врез с облекчаващо връзване на желаното място на отрязване (1).



## 13 След работа

### 13.1 След работа

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако телескопичната прътова кастрачка е мокра: оставете телескопичната прътова кастрачка да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете акумулаторната батерия да изсъхне.
- ▶ Почистете телескопичната прътова кастрачка.
- ▶ Почистете направляващата шина и режещата верига.
- ▶ Отвъртете гайката на капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Завъртете затегателния болт с 2 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка. Режещата верига е разхлабена.
- ▶ Затегнете гайката на капака на верижното зъбно колело.
- ▶ Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.
- ▶ Почистете акумулаторната батерия.

## 14 Транспортиране

### 14.1 Транспортиране на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.
- ▶ Вкарайте стеловидното тяло докрай.

#### Носене на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Носете телескопичната прътова кастрачка с една ръка за стеловидното тяло така, че направляващата шина да сочи назад.

#### Транспортиране на телескопичната прътова кастрачка в превозно средство

- ▶ Обезопасете телескопичната прътова кастрачка така, че да не се преобърне и да не може да се измести.

### 14.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Убедете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност.
- ▶ Опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се мести в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15 Съхранение

### 15.1 Съхранение на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Избутайте предпазителя на веригата върху направляващата шина така, че да покрие цялата направляваща шина.
- ▶ Телескопичната прътова кастрачка да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Телескопичната прътова кастрачка да се намира извън обсега на деца.
  - Телескопичната прътова кастрачка е чиста и суха.
- ▶ Ако телескопичната прътова кастрачка ще се съхранява повече от 30 дни: демонтирайте направляващата шина и режещата верига.

### 15.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи постоянно в зелено светодиода).



- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
  - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
  - Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
  - Акумулаторната батерия е свалена от телескопичната прътова кастрачка.
  - Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода в зелено светодиода).
  - Акумулаторната батерия се намира в температурен диапазон между - 10 °C и + 50 °C.

#### УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разрези дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
  - ▶ Заредете изтощена батерия, преди да я съхранявате. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светодиода постоянно в зелено светодиода).
  - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от телескопичната прътова кастрачка.

## 16 Почистване

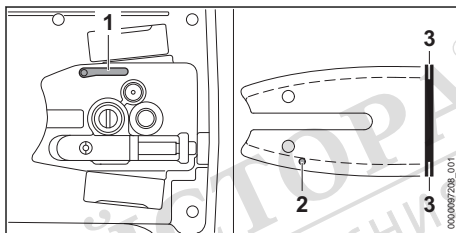
### 16.1 Почистване на телескопичната прътова кастрачка

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете телескопичната прътова кастрачка с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Почистете вентилационните отвори с четка.
- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулатора с мека четка.
- ▶ Демонтирайте капака на верижното зъбно колело.

- ▶ Почистете участъка около верижното зъбно колело с влажна кърпа или с разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Монтирайте капака на верижното зъбно колело.

### 16.2 Почистване на направляващата шина и режещата верига

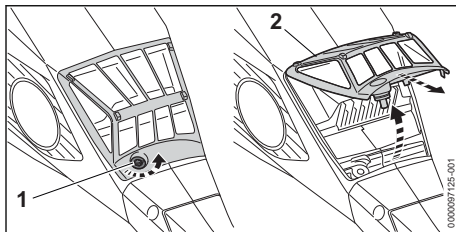
- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Демонтирайте направляващата шина и режещата верига.



- ▶ Почистете канала за излизане на масло (1), отвора за подаване на масло (2) и жлеба (3) с малка четчица, мека четка или разтворител за смола на STIHL.
- ▶ Почистете режещата верига с малка четчица, мека четка или с разтворителя за смола на STIHL.
- ▶ Монтирайте направляващата шина и режещата верига.

### 16.3 Почистване на въздушния филтър

- ▶ Изключете телескопичната прътова кастрачка и извадете акумулаторната батерия.



- ▶ Почистете участъка около въздушния филтър (2) с влажна кърпа или четка.
- ▶ Въртете винта (1) обратно на часовниковата стрелка дотогава, докато въздушният филтър (2) може да се свали.
- ▶ Сгънете въздушния филтър (2) и го свалете.

- ▶ Изплакнете замърсяванията от външната страна на въздушния филтър (2) под течаща вода.
- ▶ Ако въздушният филтър е повреден (2): сменете въздушния филтър (2).
- ▶ Оставете въздушния филтър (2) да изсъхне на въздух.
- ▶ Поставете въздушния филтър (2) в корпуса и го разгънете. Въздушният филтър (2) трябва да е подравнен около корпуса.
- ▶ Завинтете и затегнете винта (1).

## 16.4 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

## 17 Поддръжка /обслужване

### 17.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

#### На всеки 50 работни часа

- ▶ Почистване на въздушния филтър.

#### Ежегодно

- ▶ Проверка на телескопичната прътова кастрачка от специализиран търговски обект на STIHL.

### 17.2 Почистване на мустаците на направляващата шина

На външния ръб на направляващата шина може да се образуват мустаци.

- ▶ Отстранете мустаците с плоска пила или с устройство за изправяне на шини на STIHL.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

### 17.3 Заточване на режещата верига

За правилното заточване на режещата верига се изисква много тренинг.

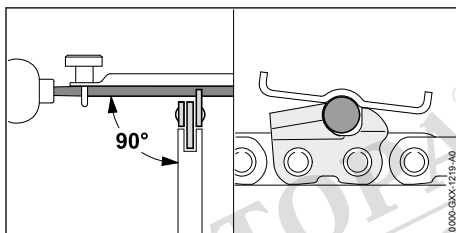
Пилите на STIHL, помощните средства за пилене на STIHL, заточващите уреди на STIHL и брошурата "Заточване на режещите вериги на STIHL", ще Ви помогнат правилно да заточите режещата верига. Можете

да намерите брошурата на [www.stihl.com/sharpening-brochure](http://www.stihl.com/sharpening-brochure).

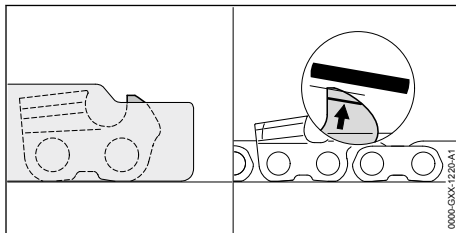
STIHL препоръчва режещите вериги да се предават за заточване в специализиран търговски обект на STIHL.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Режещите зъби на веригата са остри. Ползвателят може да се пореже.
  - ▶ Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.



- ▶ Всеки режещ зъб да се изпили с кръгла пила по такъв начин, за да са изпълнени следните условия:
  - Кръглата пила да подхожда към стъпката на режещата верига.
  - Кръглата пила се води отвътре навън.
  - Кръглата пила се води под прав ъгъл към направляващата шина.
  - Спазвайте ъгъл на точене от 30°.



- ▶ Ограничителите за дълбочината така се изпилват с плоска пила, че да се намират в една равнина с шаблона за заточване на STIHL и успоредно към маркировката за износване. Шаблонът за заточване на STIHL трябва да пасва към стъпката на режещата верига.
- ▶ При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

## 18 Ремонт

### 18.1 Ремонт на телескопичната прътова кастрачка и акумулаторната батерия

Ползвателят не може сам да извършва ремонт на телескопичната прътова кастрачка, направляващата шина, режещата верига и акумулаторната батерия.

- ▶ Ако телескопичната прътова кастрачка, направляващата шина или режещата


верига са повредени: не използвайте телескопичната прътова кастрачка и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.


- ▶ Ако акумулаторната батерия е дефектна или повредена: сменете акумулаторната батерия.

## 19 Отстраняване на неизправности

### 19.1 Отстраняване на неизправностите в телескопичната прътова кастрачка и акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
При включване телескопичната прътова кастрачка не тръгва.	1 светодиода мига в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	▶ Зареждайте акумулаторната батерия както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
	1 светодиода свети в червено в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли.
	3 светодиода мигат в червено.	В телескопичната прътова кастрачка има неизправност.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия. ▶ Включете телескопичната прътова кастрачка. ▶ Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте повече телескопичната прътова кастрачка и се обърнете към специализиран търговски обект на фирма STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Телескопичната прътова кастрачка е прекалено гореща.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете телескопичната прътова кастрачка да се охлади.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	▶ Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ▶ Включете телескопичната прътова кастрачка. ▶ Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте повече акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		Електрическата връзка между телескопичната прътова кастрачка и акумулаторната	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
		батерия е прекъсната.	
		Телескопичната прътова кастрачка или акумулаторната батерия са влажни.	► Оставете телескопичната прътова кастрачка или акумулаторната батерия да се охладят.
Телескопичната прътова кастрачка се изключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Телескопичната прътова кастрачка е прекалено гореща.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете телескопичната прътова кастрачка да се охлади.
		Има електрическа неизправност.	► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ► Включете телескопичната прътова кастрачка.
Времето на работа на телескопичната прътова кастрачка е твърде кратко.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	► Заредвайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядни устройства STIHL AL 101, 301, 301-4, 500.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	► Сменете акумулаторната батерия.
В зоната на рязане се образува пушек или мирише на изгоряло.		Режещата верига не е заточена правилно.	Заточете правилно режещата верига.
		В масления резервоар има твърде малко адхезивно масло за режеща верига.	Налейте адхезивно масло за режеща верига.
		Устройството за смазване на веригата подава твърде малко адхезивно масло за режеща верига.	Не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		Режещата верига е обтегната твърде силно.	Опънете правилно режещата верига.
		Телескопичната прътова кастрачка не се използва правилно.	Помолете работата на моторния трион да Ви бъде обяснена и се упражнявайте преди работа.
Акумулаторната батерия с  не може да бъде открита с приложението		Безжичният интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия или на	► Активирайте безжичния интерфейс Bluetooth® на акумулаторната батерия и на мобилния терминал.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Отстраняване
STIHL connected.		мобилния терминал е деактивиран.	
		Разстоянието между акумулаторната батерия и мобилния терминал е твърде голямо.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Намалете разстоянието,  20.4.</li> <li>▶ Ако акумулаторната батерия все още не може да бъде открита с приложението STIHL connected: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.</li> </ul>

## 19.2 Поддръжка за продукта и помощ за употребата

Поддръжка за продукта и помощ за употребата можете да получите в специализиран търговски обект на STIHL.

Възможности за контакт и допълнителна информация можете да намерите на <https://support.stihl.com> или [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 20 Технически данни

### 20.1 Телескопична прътова кастрачка STIHL HTA 135

- Допустими акумулаторни батерии:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Тегло без акумулаторна батерия: 6,6 kg
- Максимална вместимост на масления резервоар: 220 cm<sup>3</sup> (0,22 l)
- Вид електрическа защита: IPX4 (защита срещу водни пръски от всички страни)

Продължителността на работа е посочена на [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 20.2 Верижни зъбни колела


- Могат да се използват следните верижни зъбни колела:
- с 7 зъбци за 3/8" P
  - с 8 зъбци за 1/4" P

### 20.3 Минимална дълбочина на канала на направляващата шина.

Минималната дълбочина на канала зависи от стъпката на шината.

- 3/8" P: 5 mm
- 1/4" P: 4 mm

### 20.4 Акумулаторна батерия STIHL AP

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 36 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни
- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводска табелка
- Допустим температурен диапазон за използване и съхранение: - 10 °C bis + 50 °C
- Безжичен интерфейс Bluetooth® (само за акумулаторни батерии с ):
  - Връзка за данни: Bluetooth® 5.1. Мобилният терминал трябва да е съвместим с Bluetooth® Low Energy 5.0 и да поддържа Generic Access Profile (GAP).
  - честотна лента: ISM лента 2,4 GHz
  - Максимална излъчвана мощност на предавателя: 1 mW
  - Обхват на сигнала: ок. 10 m. Силата на сигнала зависи от условията на обкръжаващата среда и мобилния терминал. Обхватът може да се различава значително в зависимост от външните условия, включително използваното приемно устройство. В затворените пространства и през металните бариери (например стени, рафтове, куфари) обхватът може значително да се намали.
  - Изисквания за операционната система на мобилния терминал: Android или iOS (в текущата версия или по-нова)

### 20.5 Акустични и вибрационни стойности

Коефициентът K за нивото на звуковото налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за нивото на звукова мощност възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за вибрационните стойности е равен на 2 m/s<sup>2</sup>.

STIHL препоръчва да се носят антифони.

- Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$ , измерено съгласно ISO 22868 за 3/8" P: 88 dB(A)
- Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$ , измерено съгласно ISO 22868 за 1/4" P: 83 dB(A)
- Максимално ниво на звуковата мощност  $L_{wA}$ , измерено съгласно ISO 22868 за 3/8" P: 102 dB(A)
- Максимално ниво на звуковата мощност  $L_{wA}$ , измерено съгласно ISO 22868 за 1/4" P: 96 dB(A)

Напълно прибрано стебловидно тяло:

- Вибрационна стойност  $a_{hv}$ , измерена съгласно ISO 22867
  - Дръжка за управление: 4,3 m/s<sup>2</sup>
  - Маркуч на ръкохватката: 5,1 m/s<sup>2</sup>

Напълно извадено стебловидно тяло

- Вибрационна стойност  $a_{hv}$ , измерена съгласно ISO 22867
  - Дръжка за управление: 4,1 m/s<sup>2</sup>
  - Маркуч на ръкохватката: 5,6 m/s<sup>2</sup>

Посочените вибрационни стойности са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на електрически уреди. Действително възниква-

щите вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение. Посочените вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на вибрационното натоварване. Действителното вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това могат да се вземат под внимание също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/EO можете да намерите на [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 20.6 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 21 Комбинации от направляваща шина и режеща верига

### 21.1 Телескопична прътова кастрачка STIHL HTA 135

Стъпка на веригата	Дебелина на задвижващото звено/широчина на канала	Дължина	Направляваща шина	Брой зъби на направляващата звезда	Брой на задвижващите звена	Режеща верига
3/8" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E / Light 04	7	39	61 PMM3 (тип 3610)
		30 cm	Rollomatic E Mini / Light 01	7	44	
			Rollomatic E Mini light / Light P01			
		35 cm	Rollomatic E / Light 04	7	50	
1/4" P	1,1 mm	30 cm	Rollomatic E Mini / Light 01	8	64	71 PM3 (тип 3670)

Дължината на рязане на направляващата шина зависи от използваната телескопична прътова кастрачка и от използваната режеща верига. Действителната дължина на рязане на направляващата шина може да бъде по-малка от посочената дължина.

## 22 Комбинации от самари

### 22.1 Комбинации от самари

Телескопичната прътова кастрачка трябва да се използва е комбинация със самар-

рите, които могат да се използват, са посочени тук:



Колан за носене на уреда на едно рамо

Колан за носене на две рамена

Колан за резервни акумулаторни батерии с монтирана „Чанта с колан AP със захранващ кабел“ заедно с колан за носене на уреда на едно рамо

Колан за резервни акумулаторни батерии с колан за носене и монтирана „Чанта с колан AP със захранващ кабел“ заедно с опорната подложка

Акумулаторна батерия STIHL AR заедно с опорната подложка

Система за носене с вградена „Чанта с колан AP със захранващ кабел“ заедно с опорната подложка

Система за носене на гърба RTS

## 23 Резервни части и принадлежности

### 23.1 Резервни части и принадлежности

**STIHL** С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

## 24 Отстраняване /изхвърляне

### 24.1 Изхвърляне на телескопичната прътова кастрачка и на акумулаторната батерия

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не я изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

## 25 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

### 25.1 Телескопична прътова кастрачка STIHL HTA 135

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Вид: акумулаторна телескопична прътова кастрачка
- фабрична марка: STIHL
- Тип: HTA 135
- Серийна идентификация: LA01

отговаря на съответните разпоредби на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO и 2014/30/EO и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, при спазване на EN ISO 11680-1 и EN 62841-4-1.

Типовото одобрение на EO съгласно директива 2006/42/EO, чл. 12.3(b) е извършено от: Институт за изпитване и сертифициране VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Германия  
– Сертификационен номер HTA 135: 40051625

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени на телескопичната прътова кастрачка.

Вайблинген, 20.04.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Dr. Jürgen Hoffmann, Началник на отдел  
"Одобрение/разрешение на продукти"

## 26 Декларация за съответствие UKCA

### 26.1 Телескопична прътова кастрачка STIHL HTA 135

**UK  
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Вид: акумулаторна телескопична прътова кастрачка
- фабрична марка: STIHL
- Тип: HTA 135
- Серийна идентификация: LA01

отговаря не приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 и Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1 при спазване на EN ISO 11680-1 и EN 62841-4-1.

Типовият образец е изпитан от: Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, Обединено кралство

- Номер на сертификата HTA 135: ITS UK MCR 41

Техническата документация се съхранява от ANDREAS STIHL AG & Co. KG .

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени на телескопичната прътова кастрачка.

Вайблинген, 31.03.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Dr. Jürgen Hoffmann, Началник на отдел  
"Одобрение/разрешение на продукти"

## 27 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### 27.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента.** Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия.



рия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

## 27.2 Безопасност на работното място

- Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите лица надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

## 27.3 Електрическа безопасност

- Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта.** Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му.** Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.

- Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електрическия инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

## 27.4 Безопасност на хора

- Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент.** Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазници от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно пускане на машината в действие.** Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите. Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент дръжте пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или

- ключ, това може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте необичайни положения на тялото.** Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време. По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло.** Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата. Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.
- g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за прехосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прехосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- h) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца.** Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическия инструмент. **Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 27.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да смените частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.

## 27.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.

- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предназначенията за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.
- d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.
- e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.
- f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всичките инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

## 27.7 Сервис

- a) **Давайте Вашата електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.

- b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизни работилници.

## Cuprins

1	Prefață.....	145
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	146
3	Cuprins.....	147
4	Instrucțiuni de siguranță.....	148
5	Pregătirea emondorului de înălțime pentru utilizare.....	155
6	Încărcarea батерии и а LED-urilor.....	156
7	Activarea și dezactivarea интерфеџи радио Bluetooth®.....	156
8	Асамблея емондорului де внальџие.....	156
9	Introducerea și scoaterea батерии.....	160
10	Помрия и оприя емондорului де внальџие.....	160
11	Verificarea емондорului де внальџие и а акумулаторului.....	161
12	Operarea емондорului де внальџие.....	162
13	După lucru.....	164
14	Transportarea.....	164
15	Stocarea.....	164
16	Curățare.....	165
17	Întreținere.....	166
18	Reparare.....	166
19	Depanare.....	167
20	Date tehnice.....	168
21	Comбинаџии але шинеи портанџ и ланџului де ферăстрău.....	169
22	Comбинаџие де сисеме де сушџинере.....	170
23	Piese de schimb și accesorii.....	170
24	Eliminare.....	170
25	Declarație de conformitate EU.....	170
26	Declarația de conformitate UKCA.....	171
27	Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounete.....	171

## 1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că аџи алес STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate